

ciné journal suisse
cine giornale svizzero
schweiz. filmwochenschau

CH-1211 Genève 11
Case postale 307
Téléphone 022-25 52 34
Télégrammes: Cinéjournal
Télex: 23 869

Communiqué Nr. 43 vom 23. Mai 1941

- 1 - Irgendwo in der Schweiz - 40 km Marschwettbewerb der 1. Division -
ELIMINE (32m)
 - 2 - Schaffhausen - Standartenübergabe an die verschiedenen Einheiten
des Schaffhauser Regimentes - (34m)
 - 3 - Langenthal - Lehrabschlussprüfung der bäuerlichen Haushalt-
lehrtöchtern - (43m)
 - Genf - Künstliche Sonne heilt französische Kinder - (30m)
 - 5 - Aufruf des Intern. Komitees des Roten Kreuzes an das Schweizer Volk -
(21m)
-

Communiqué No 43 du 23 mai 1941

- 1 - Quelque part en Suisse - Concours de marche de 40 km de la I division -
ELIMINE (32m)
 - 2 - Schaffhouse - Remise des étendards aux diverses unités du régiment
schaffhouseois - (34m)
 - 3 - Langenthal - Examen de fin d'apprentissage des élèves des cours ménagers
paysans - (43m)
 - 4 - Genève - Inauguration d'une station d'héliothérapie pour les enfants
maladifs - (30m)
 - 5 - L'oeuvre de la Croix Rouge doit être soutenue - (21m)
-

- 1 - Irgendwo in der Schweiz - 40 km Marschwettbewerb der 1. Division - 268 Konkurrenten, Offiziere und Soldaten der 1. Division, starteten zum 40 km Lauf. Der Kampf unterwegs ist streng - und gross ist der Durst. // Oberstdiv. Petitpierre und der freiburgische Kantonsrat Corboz wohnen dem Vorbeimarsch der Wettkämpfer bei. Lt. Saugy erringt einen schönen Sieg im Einzelstart.// **ELIMINE**
- 2 - Schaffhausen - Standartenübergabe an die verschiedenen Einheiten des Schaffhauser Regimentes -
In Schaffhausen findet die feierliche Standartenübergabe statt. Die Standarten werden von den Kadetten der Stadt getragen und vom Regimentsskommandant den verschiedenen Kompagniekommandanten übergeben.//
- 3 - Langenthal - Lehrabschlussprüfung der bäuerlichen Haushaltlehrtöchtern - Nach einem Jahre praktischer Ausbildung auf dem Lande bestehen die Schülerinnen der landwirtschaftlichen Haushaltungsschulen ihre Prüfung. Die Examinatorinnen sind alle Mitglieder von Frauenvereinen auf dem Lande. Ein Teil der Schülerinnen wird nach der Prüfung in der Schule bleiben, um noch einen ergänzenden Kurs von 10 Wochen zu besuchen.// Mit Ungeduld werden diese Mädchen an ihrem neuen Arbeitsplatz erwartet. Sie haben erkannt, dass der fruchtbringendste und nützlichste Dienst, den sie ihrem Vaterland in diesen schweren Stunden erweisen können, die Arbeit auf dem Lande ist.//
- 4 - Genf - Künstliche Sonne heilt französische Kinder - Die von Dr. Fischer geleitete ärztliche Hilfsstelle für Unbemittelte in Genf hat ihren Betrieb eine heliotherapeutische Station angegliedert. 60 französische Kinder, die in Genfer Familien Aufnahme fanden, werden von den Aerzten gründlich untersucht. Die Schweiz sorgt sich nicht nur um die Gesundheit ihrer eigenen Jugend. Auch jenen Kindern, denen sie Gastland nach schweren Stunden der Not sein kann, lässt sie die gleiche Sorge zuteil werden. Wie gut muss diesen kleinen Wesen, die so viele harte Tage erlebt haben, eine Höhen Sonnenbestrahlung tun.//
- 5 - Aufruf des internationalen Komitees des Roten Kreuzes an das Schweizer Volk - Seit Beginn des Krieges gibt das internationale Rote Kreuz dem Schweizervolk und der ganzen Welt ein leuchtendes Beispiel von wahrer Nächstenliebe. Mit Hingabe sind in Genf und in andern Städten unseres Landes tausende von Freiwilligen am Werke. An der Zentralstelle für Kriegsgefangene geht die gesamte Post der Gefangenen der kriegsführenden Staaten ein und aus. Die Vorsehung hat unserem Lande bis zur Stunde das Schwerste erspart. Das Schweizervolk könnte nicht besser seine Dankbarkeit bezeugen, als dass es den Appell der leidenden Menschen beantwortet. Erweisen wir unserem Lande Ehre, helfen wir mit, das Werk der Barmherzigkeit zu stärken. Unterstützen wir das internationale Komitee vom Roten Kreuz.//

- 1 - Concours de marche de 40 km de la I division - Quelque part en Suisse. 268 concurrents, officiers et soldats de la 1ère division, prennent le départ du concours de marche de 40 km.// La lutte sur la route est sévère... et la soif est grande. Le Col. div. Petitpierre et le Conseiller d'Etat fribourgeois Corboz assistent au passage des concurrents.// Corboz Le Lt Saugy remporte une belle victoire au classement individuel.// ELIMINE
- 2 - Schaffhouse - Remise des étendards aux diverses unités du régiment schaffhouseois - A Schaffhouse a lieu solennellement la remise des étendards aux diverses unités du régiment schaffhouseois. Les étendards sont portés par les cadets de la ville et remis par le Cdt. du régiment aux divers chefs de compagnie. //
- 3 - Langenthal - Examen de fin d'apprentissage des élèves des cours ménagers paysans - Après une année d'apprentissage pratique à la campagne, les élèves des écoles ménagères paysannes passent leur examen. Les examinatrices sont toutes membres des sociétés féminines de la campagne. Une partie des élèves restera après l'examen à l'école pour un cours complémentaire de 10 semaines.// Les jeunes filles de nos campagnes savent qu'elles sont toutes attendues avec impatience au lieu de travail qui leur est promis. Elles savent que le service de campagne est le meilleur et le plus utile de ceux qu'elles peuvent rendre à l'heure actuelle à leur patrie. //
- 4 - Genève - Inauguration d'une station d'héliothérapie pour les enfants - Le Dispensaire ouvrier de Genève, dirigé par le Dr Fischer vient d'ouvrir une station d'héliothérapie.// 60 enfants de France, recueillis dans des familles de Genève sont soumis à un examen médical très complet. Voici les petits corps soumis à l'action bienfaisante des rayons ultra-violet. Après 10 séances, augmentation de poids : 1,700kg.// La Suisse prend soin non seulement de la santé de sa propre jeunesse, mais de celle des enfants qu'elle a accueillis.//
- 5 - L'oeuvre de la Croix Rouge doit être soutenue - Le Comité International de la Croix Rouge a donné au peuple suisse et au monde entier dès le début des hostilités un lumineux exemple de dévouement.// A Genève et en d'autres villes de Suisse, des milliers de collaborateurs bénévoles travaillent pour l'Agence centrale des prisonniers de guerre.// La Providence a épargné jusqu'à ce jour notre patrie. Le peuple suisse ne saurait mieux prouver sa reconnaissance et faire honneur à son pays qu'en répondant à l'appel de l'humanité souffrante en consentant des sacrifices et en offrant sa collaboration désintéressée au Comité International de la Croix Rouge.//
